


Nuevo libro

Las vivencias canarias de Sanmao, por fin en español



19/09/2017

Leer a Sanmao es una experiencia. Esta china ingenua y fantasiosa se hace querer página a página. Por eso no es raro que, pasados 26 años de su muerte, la que fuera su vecina en Playa del Hombre aún se duela por su pérdida. Ella es uno de los personajes de *Diarios de Las Canarias*, que se publicará en octubre.

 Carmen Delia Aranda @YeyaAranda
Las Palmas de Gran Canaria

Editorial Rata sacará a la luz el próximo 4 de octubre el segundo libro en español de Sanmao (Chongqing, 1943 - Taipéi, 1991), la autora china que pasó los mejores y peores días de su vida en Canarias.

Aquella joven llamada Echo Chen, cuyos libros se siguen vendiendo por millones en Asia, continúa siendo un faro para las nuevas generaciones de ese continente, donde se considera un baluarte de la libertad y la rebeldía.

Tras *Diarios del Sáhara* (2016), libro que inauguró la actividad de la editorial Rata, su responsable, Iolanda Batallé, apuesta por publicar este volumen que recoge sus vivencias en Canarias; en concreto, en La Palma y en Gran Canaria. «Tiene un punto más de ternura y emoción que *Diarios del Sáhara*, sobre todo a partir de la mitad de la obra, tras la muerte de su marido José María Quero, en La Palma», explica Batallé sobre este volumen en el que la autora vuelca sus experiencias con las personas que la acompañaron en su estancia en Canarias, como la grancanaria de origen chino Nancy Chang y su vecina de Playa del Hombre, Cándida Rosa Santa Cabrera.

Además de contar su estancia en las islas, también hay relatos enmarcados en Madrid o en Segovia. En ellos, explica Batallé, Sanmao describe el paisaje, las gentes, los pueblos y sus costumbres. La narración reúne episodios de su vida comprendidos entre 1975 -cuando tuvo que abandonar el Sáhara con su marido por la descolonización española- y 1986, año en el que vendió su casa de Playa del Hombre y volvió con su familia a Taiwán.

En este libro, Sanmao se muestra de fantasiosa y divertida. «Se sigue metiendo en líos. También hay aventuras e historias muy potentes. La segunda mitad del libro tiene una gran potencia emocional», sostiene la editora sobre esta obra en la que la escritora china relata sus confidencias cotidianas para ganarse un hueco en la librería y en el corazón del lector.

Vivencias compartidas.

«Soy amiga de Echo Chen. Vivíamos puerta con puerta y las dos nos necesitábamos», afirma Cándida Rosa Santa Cabrera, que compartió muchos momentos con su singular vecina de Playa del Hombre. «Fue la hermana que no tuve», dice su coetánea, que se enteró de que Echo Chen escribía cuando, para su espanto, la china le señaló un ejemplar del Reader's Digest en inglés y le dijo: «esta eres tú». En 1991 su amiga puso fin a su vida en Taiwán. Fue a partir de entonces cuando supo de su trascendencia al percatarse de la cantidad de personas, sobre todo chinas, que visitaban su antigua casa. «Un día encontré en la puerta rosas blancas y una nota que decía: gracias por demostrarme que Echo no fue un sueño», recuerda Cándida, que al fin podrá leer lo que su Echo contó al mundo sobre ella.

Datos del libro.

Título. Diarios de Las Canarias.

Autora. Sanmao

Editorial. Rata.

Traducción. Irene Tor Carroggio e Irene Vargas.

Contenido. Además de los relatos de Sanmao sobre su vida en Canarias, incluye una introducción de Irene Tor, textos de las amigas de de Sanmao en Gran Canaria, Nancy Chang y Cándida Rosa Santa Cabrera, y un pliego de fotos de la autora y sus viajes.

Precio. 20 euros.

Páginas. 375 páginas.

Lanzamiento. 4 de octubre.